

英語を楽しく

No. 152

☆ 知らないから間違う英語、でも、支障なし。

① I enjoyed very much at the surprise party

びっくりパーティーがとても楽しかった、と言いたいのですが、enjoy は目的語がいるので、

I enjoyed the surprise party very much.

とします。

でも、「びっくりパーティーで楽しかった。」という日本語があれば、誰だって、

「at the surprise party」としてしまいますよね。

もちろんパーティーで彼と会って話したことが楽しかったのなら、

I enjoyed talking with him at the surprise party very much

とすればいいでしょう。

でも、2つの文に分けて、

I went to the surprise party.

I enjoyed talking with him there very much.

と言うことができますね。しかも簡単。

② 「私たちは音楽教育について討論しました。」を英語にすると

a) We discussed a musical education.

b) We discussed about a musical education.

a と b のどちらが正しいでしょうか。答えは a です。理由は、discussed は

discuss = ...について話し合う

ですから。about はいらないのですね。